Eugenio VERRA

Contatti eugenio.verra@unito.it

Pagine web https://www.lingue.unito.it/do/docenti.pl/Alias?eugenio.verra#tab-profilo
https://unito.academia.edu/EugenioVerra
https://www.researchgate.net/profile/Eugenio-Verra-2
https://orcid.org/0000-0003-1406-5166

POSIZIONE ATTUALE

Assegnista di ricerca nell'ambito del progetto PRIN 2022 dal titolo "COPLUS – La comunicazione tecnico-specialistica plurilingue. Ricerca linguistica e progettazione di un percorso didattico digitale per il Tedesco (L3) attraverso l'Inglese (L2)" (resp. scientifico: prof.ssa Marcella Costa) e docente a contratto presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino (SSD GERM-01/C).

ESPERIENZA PROFESSIONALE

08/2024 – presente **Docenza a contratto (20h) all'interno dell'insegnamento di Lingua Tedesca (Seconda annualità) nel Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale**
Università degli Studi di Milano

07/2024 – presente **Docenza a contratto (42h, 7 CFU) dell'insegnamento di Lingua Tedesca (Prima annualità) nei corsi di laurea triennale in Lingue e Letterature Moderne, Lingue e Culture per il Turismo e Scienze della Mediazione Linguistica**
Università degli Studi di Torino

10/2019 – presente **Cultore della materia (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Torino

10/2023 – 07/2024 **Docenza a contratto (40h) – didattica integrativa**
Università degli Studi di Torino

07/2023 – 07/2024 **Docenza a contratto (42h, 7 CFU) dell'insegnamento di Lingua Tedesca (Prima annualità) nel Corso di Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica**
Università degli Studi di Torino

12/2023 – 07/2024 **Tutorato a. a. 2023- 2024 (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Milano

04/2023 – 02/2024 **Borsista di ricerca**
Università degli Studi di Torino

01/2023 – 02/2023 **Tutorato a. a. 2022-2023 (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Milano

12/2022 – 01/2023 **Tutorato a. a. 2022-2023 (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Milano

02/2021 – 09/2021 **Tutorato a. a. 2020-2021 (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Milano

01/2020 – 09/2020 **Tutorato disciplinare a. a. 2019-2020 (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Torino

02/2020 – 06/2020 **Tutorato a. a. 2019-2020 (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Milano

11/2019 – 05/2020 **Attività di supporto alla didattica (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Torino

10/2018 – 10/2019 **Borsa di studio per il progetto "Start@UniTO" (SSD GERM-01/C)**
Università degli Studi di Torino

10/2018 – 09/2019 **Docente di Lingua e Cultura Tedesca a. a. 2018-2019 (SSD GERM-01/C)**
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Adriano Macagno" – Cuneo

11/2018 – 05/2019 **Docente di Lingua Tedesca a. s. 2018-2019 (SSD GERM-01/C)**
Scuola Media Statale a Indirizzo musicale "Ugo Foscolo" – Torino

04-05/2017 **Tirocinio – Collaboratore presso la Segreteria Convegni / Reception di Villa Vigoni**
Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea "Villa Vigoni" – Menaggio (CO)

02-03/2017 **Tirocinio – Collaboratore presso l'associazione "Mosaik e.V."**
Mosaik e.V.: Zentrum zur Förderung des interkulturellen Dialogs in Düsseldorf und Umgebung – Düsseldorf (Germania)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2023 **Dottorato di ricerca (SSD L_LIN/14) in cotutela**
Università degli Studi di Milano (Italia);
RWTH Aachen University (Germania)
Dottorato di ricerca in studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo. Supervisori: Marina M. Brambilla (UniMi) e Thomas Niehr (RWTH). Titolo della tesi: *Die Europäische Identität in deutschen Bundestagsdebatten: Eine politolinguistische Analyse*. Giudizio: Ottimo (il titolo tedesco sarà attribuito dopo la pubblicazione della tesi)

2018 **Laurea Magistrale in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale (LM-38)**
Università degli Studi di Torino
Votazione conseguita: 110/110 e lode e dignità di stampa (Titolo della tesi: *Die Sprache der AfD bei der Bundestagswahl: Eine sprachwissenschaftliche Analyse am Beispiel von Fernsehdebatten*)

2015 **Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12)**
Università degli Studi di Torino
Votazione conseguita: 110/110 e lode (Titolo della tesi *La lingua tedesca in Alto Adige e nella Germania federale: un'analisi contrastiva in testi giornalistici*)

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Interessi di ricerca Semantica; pragmatica; analisi del discorso; analisi del linguaggio politico (politolinguistica); linguistica contrastiva (tedesco-italiano); traduzione (tedesco-italiano); linguistica cognitiva (metafore e frames); lingua parlata; linguistica dei corpora; didattica del tedesco come lingua straniera; linguaggio scientifico (*Wissenschaftssprache*)

Pubblicazioni

Curatele

Nagini, Alice / Orlandazzi, Irene / Verra, Eugenio (a cura di) (in preparazione): *Schermi tra lingue, letterature e culture*. In: Di/Segni.

Costa, Marcella / Cinato, Lucia / Verdiani, Silvia / Verra, Eugenio (a cura di) (in preparazione): *Korpora und Gedächtnis: Beiträge aus der germanistischen Forschung*. In: «QuadRi» – Quaderni di RiCOGNIZIONI.

Contributi in riviste scientifiche e atti di convegno

Verra, Eugenio / Costa, Marcella / Cinato, Lucia (in preparazione): "Start@UniTO: Un modello di apprendimento autonomo per corsi universitari online ad accesso aperto". In: *Quaderns de Filologia – Estudis Lingüístics* 30. **RIVISTA di CLASSE A**

Verra, Eugenio (in revisione): "Nationalitätsbezeichnungen und Konfliktbezeichnungen: Eine kontrastive Diskursanalyse anhand deutscher und italienischer Online Zeitungen". In: *Muttersprache*. **RIVISTA di CLASSE A**

Verra, Eugenio (in revisione): "Deutsche Plenardebatten zur Analyse kollektiven Gedächtnisses. Eine exemplarische Untersuchung von 'Vertreibung'". In: Costa, Marcella / Cinato, Lucia / Verdiani, Silvia / Verra, Eugenio (a cura di): *Korpora und Gedächtnis: Beiträge aus der germanistischen Forschung*. Collana *«QuadRi» – Quaderni di RiCOGNIZIONI*.

Verra, Eugenio (in revisione): "'Europa' sul web: Un'analisi contrastiva italiano-tedesco". In: *Comparatio delectat IV und V*.

Verra, Eugenio / Schmidt, Birgitte S. (2023): "*Einwanderer, Flüchtling, Migrant*: Ein korpuslinguistischer interlingualer Vergleich (Deutsch, Dänisch, Italienisch)". In: *Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft* 12, pp. 57-86. DOI: 10.23817/bzspr.12-3

Verra, Eugenio (2021): "Volk/popolo: Die Verwendung eines populistischen Begriffs bei der deutschen AfD und dem italienischen M5S". In: *Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur* 17/01, pp. 63-94. DOI: 10.46771/978-3-96769-101-6_5

Verra, Eugenio (2020): "La lingua dell'AfD. Uno studio politolinguistico sulla base di dibattiti televisivi". In: *RiCOGNIZIONI. Rivista di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne* 7(14), pp. 137-164. DOI: 10.13135/2384-8987/5213

Recensioni

Verra, Eugenio (2021): Rezension Schiewe, Jürgen / Niehr, Thomas / Moraldo, Sandro M. (Hgg.) (2019), *Sprach(kritik)kompetenz als Mittel demokratischer Willensbildung. Sprachliche In- und Exklusionsstrategien*

als gesellschaftliche Herausforderung. In: *Studi Germanici* 18 (2020), pp. 205-208. **RIVISTA di CLASSE A**

Verra, Eugenio (2021): Rezension Mauro, Ezio (2019), *Anime Prigioniere. Cronache dal Muro di Berlino*. In: *Altre modernità: Rivista di Studi letterari e culturali, Università degli Studi di Milano* 25 (2021), pp. 388-391. **RIVISTA di CLASSE A**

Relazione a convegni, *colloquia* e poster

Presentazione del poster del progetto **COPLUS – La comunicazione tecnico-specialistica plurilingue. Ricerca linguistica e progettazione di un percorso didattico digitale per il Tedesco (L3) attraverso l'Inglese (L2)** (Università degli Studi di Torino, Torino, IT; 11.10.2024).

Giornate di studio Spazi, Luoghi, Percorsi: Prospettive di ricerca e casi di studio nella germanistica italiana (Università degli Studi di Milano, Milano, IT; 2.-3.10.2024). Titolo del contributo (insieme a C. Arnone, Università degli Studi di Milano, e M. F. Ponzi, Sapienza Università di Roma): **Lo spazio nella *alltägliche Wissenschaftssprache*: uno studio pilota**.

Regionaltreffen der DAAD- und Ortslektorinnen und -lektoren in Griechenland, Italien, Malta und Zypern (Università degli Studi di Torino, Torino, IT; 25.-28.9.2024). Titolo del workshop (insieme a C. Arnone, Università degli Studi di Milano, e M. F. Ponzi, Sapienza Università di Roma): **Alltägliche Wissenschaftssprache im universitären DaF-Unterricht**.

VII seminario LRI per giovani ricercatori Language and Belonging (Villa San Marco, Merano, IT; 6.-7.06.2024). Titolo del contributo: **Sprache und nationale und europäische Identität in den Wahlprogrammen von AfD und FdI: Eine Pilotstudie**.

DAAD-Hochschuldialog mit Südeuropa 2023/2024 *Diskurse über Krieg und Frieden in Europa. Linguistische Analyse sprachlicher Positionierungshandlungen in den öffentlichen Diskursen Deutschlands und Italiens* (Villa Vigoni, IT; 18.-20.09.2023). Titolo del contributo: **Nationalitätsbezeichnungen und Konfliktbezeichnungen: Eine kontrastive Diskursanalyse anhand deutscher und italienischer Online-Zeitungen**.

Internationale Tagung *Korpora und Gedächtnis. Beiträge aus der germanistischen Forschung* (Università degli Studi di Torino, IT; 17.-18.11.2022). Titolo del contributo: **Deutsche Plenardebatten analysieren: Eine Untersuchung von "Vertreibung" anhand Discourse Lab und MAXQDA**.

IX. Colloquio Internazionale *Linguistica contrastiva romanzo-tedesca e intraromanza* (Universität Innsbruck, AT; 07.-10.09.2022). Titolo del contributo: **"Europa" sul web: un'analisi contrastiva italiano-tedesco**.

Nachwuchstagung, *Korpuslinguistik im Deutschen und im Sprachvergleich*, quarta e ultima fase del progetto GerCoLiNet (4EU+ European University Alliance) (Università Carolina, Praga, CZ; 27.06.2022). Titolo del contributo (insieme a B. S. Schmidt, University of Copenhagen, DK): ***Einwanderer, Flüchtling, Migrant*: ein korpuslinguistischer interlingualer Vergleich (Deutsch, Dänisch, Italienisch).**

Kolloquium Sprach- und Kommunikationswissenschaft (RWTH Aachen, DE; 19.05.2022; organizzato e moderato da T. Niehr e C. Efing). Presentazione e discussione del mio progetto di tesi con colleghi/e dottorandi/e e PostDoc.

Winter School, *Lexik und Lexikographie in Praxis im europäischen Vergleich: Theorie und Empirie zum Deutschen und zum Sprachvergleich*, terza fase del progetto GerCoLiNet (4EU+ European University Alliance) (Università di

Varsavia, Varsavia, PL; 14.01.2022). Titolo del contributo (insieme a B. S. Schmidt, University of Copenhagen, DK): **Die Benennung der Betroffenen im Migrationsdiskurs in Deutschland, Dänemark und Italien: Eine korpuslinguistische kontrastive Analyse.**

Tagung der AG Sprache in der Politik e.V., *Sprachliche Muster und rhetorische Strategien der Wahlkampfkommunikation im Bundestagswahlkampf 2021* (Universität Trier, DE; 08.-10.09.2021). Titolo del contributo (nell'ambito del *Nachwuchsworkshop*): **Die europäische Identität in deutschen Bundestagsdebatten von dem Mauerfall bis heute: Eine (polito-)linguistische Analyse**.

Summer School, *Potential of European corpora for linguistic questions: Theory – Methodology – Applications*, seconda fase del Progetto GerCoLiNet (4EU+ European University Alliance) (Sorbonne Université, Parigi, FR; 10.07.2021). Presentazione del mio progetto di tesi di dottorato nell'ambito dei *Research Discussion Groups*.

Kolloquium Sprach- und Kommunikationswissenschaft (RWTH Aachen, DE; 17.06.2021; organizzato e moderato da T. Niehr e C. Efing). Presentazione e discussione del mio progetto di tesi di dottorato con colleghi/e dottorandi/e e PostDoc.

International PhD Conference, *Dilemmas of Modernity: 200 Years of Central European Culture and Societies* (organized by the College of Central European Studies, Centre for French Cultural and Francophone Studies, University of Warsaw – within the 4EU+ European University Alliance; 20.-22.05.2021). Titolo del contributo: **Building a theoretical model for the linguistic study of European identity in German Parliamentary debates**.

Virtual Colloquium in Germanic Linguistics for Postgraduate Research Students and Early Career Researchers (University of Sheffield, UK; 12.-13.01.2021). Titolo del contributo: **Die Sprache *über* die AFD: Ein internationaler Vergleich von Online-Zeitungen**.

PhD online Seminar on Central European Cultures and Societies (organized by the College of Central European Studies – Sorbonne University, University of Warsaw, Charles University, University of Milan, Heidelberg University, University of Copenhagen; 27.11.2020). Incontro di presa di contatto con il comitato scientifico e i dottorandi degli atenei partner nell'ambito del progetto 4EU+; titolo del contributo: **Linguistic construction of European identity in German parliamentary debates**.

Relazioni su invito nell'ambito di corsi universitari

Intervento nel corso di Lingua tedesca (seconda annualità magistrale LM-37, LM-38, LM-94) dal titolo *Sprache, Politik und Korpora: Einleitende Überlegungen*, Università degli Studi di Torino, 24.10.2024.

Intervento nel corso di Lingua tedesca (prima annualità magistrale LM-37, LM-39) dal titolo *Politische Sprache und ihre Analyse: Textsorten und Beispiele aus der parlamentarischen Kommunikation*, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, 30.04.2024.

Intervento nel corso di Lingua tedesca (seconda annualità magistrale LM-38) dal titolo *Korpora und Softwares zur Analyse politischer Sprache: Sketch Engine und weitere Beispiele*, Università degli Studi di Milano, 25.03.2024.

Partecipazione all'organizzazione di convegni e giornate di studio

Matching Event Research (dal 12. al 15.12.2023, Università degli Studi di Torino; evento nell'ambito dell'alleanza UNITA) – partecipazione all'organizzazione (insieme all'UNITA Office dell'Università degli Studi di Torino)

Internationalization of Curricula through UNITA (ICTU). Follow-up Event (28.-29.11.2023, Università degli Studi di Torino; *follow-up* nell'ambito dell'alleanza UNITA) – partecipazione all'organizzazione (insieme all'UNITA Office dell'Università degli Studi di Torino)

SCHERMI. Retoriche di avvicinamento e allontanamento (30.11.-02.12.2022, Università degli Studi di Milano; insieme a R. Carìa, A. Caterino, A. Della Rocca, L. Feng, M. Guzzetti, I. Manenti, A. Nagini, I. Orlandazzi, E. Parotti, F. Pozzoli, S. Rossatelli, F. Turri) – membro del comitato organizzativo

Korpuslinguistik im Deutschen und im Sprachvergleich (26.-28.06.2022, Karls Universität Prag; *Nachwuchstagung* per il progetto GerCoLiNet nell'ambito dell'allenanza 4EU+) – partecipazione all'organizzazione (insieme a P. Louda, C. Rustan, B. S. Schmidt e i docenti responsabili) e come relatore

Giornate dottorali (23.-24.07.2021, 21.-23.07.2021, Università degli Studi di Milano; insieme ai dottorandi del Dottorato in studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo) – partecipazione all'organizzazione e come relatore

Storie di ebrei tedeschi in fuga (06.02.2020; organizzazione: Fondazione culturale „Vera Nocentini" e Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino con la partecipazione di A. Betten, Salzburg, AT) – supporto all'organizzazione

Partecipazione a progetti nazionali e internazionali

09.11.2023 – presente: **CLIMT – Coaching Linguistico Implementato su Moodle per l'apprendimento della lingua Tedesca**; insieme a S. Bernien (referente), M. Cammilleri, M. Adams, E. Eberl, G. Grimaldi. Il progetto è risultato tra i vincitori della Call *Abbraccia il futuro: libera l'innovazione in aula* (Teaching and Learning Center dell'Università degli Studi di Torino, IT; 09-10.11.2023) finalizzata all'ideazione, presentazione e valutazione di progetti innovativi per la didattica – rilasciato Open Badge

08.06.2021 – 28.06.2022: **GerCoLiNet – European Network of German and Contrastive Linguistics: A Research-Education Interface (methodology, teaching and in-field experience)**; sito: www.gercolinet.eu. Organizzazione: 4EU+ (www.4euplus.eu/4EU-1.html)

23.04.2021 – 31.12.2021: gruppo di lavoro **E-learning ed empatia**. Gruppo di studio di docenti e dottorandi provenienti da vari dipartimenti dell'Università degli Studi di Milano con l'obiettivo di riflettere sul complesso rapporto fra la cosiddetta didattica a distanza e l'empatia che si sarebbe creata in una classe in presenza

03.11.2020 – 23.02.2021: corso **Komplexe Annotationen in der Diskursanalyse**. Organizzazione: 4EU+

Riconoscimenti, premi e borse di studio

Vincitore della Call (Teaching and Learning Center dell'Università degli Studi di Torino) *Abbraccia il futuro: libera l'innovazione in aula* (insieme a S. Bernien – referente –, M. Cammilleri, M. Adams, E. Eberl, G. Grimaldi) con il progetto di innovazione didattica *CLIMT – Coaching Linguistico Implementato su Moodle per l'apprendimento della lingua Tedesca* (10.11.2023), ottenendo un finanziamento di 12.000€ per la realizzazione

Prolungamento della borsa di ricerca DAAD per dottorati binazionali e co-tutela per l'a. a. 2021/22 (giugno 2022 – ottobre 2022)

Vincitore della borsa di ricerca DAAD per dottorati binazionali e co-tutela per l'a. a. 2021/22 (ottobre 2021 – maggio 2022)

Vincitore del premio di studio in memoria di "Carlotta Magnanelli" (a. a. 2019/20) per la tesi magistrale

Vincitore del premio per le miglior tesi del corso di laurea in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale (LM-38) afferente al Dipartimento Lingue e Letterature straniere e Culture moderne dell'Università degli Studi di Torino (a. a. 2017/18)

Vincitore della borsa di studio Erasmus+ (a. a. 2016/17)

Soggiorni di studio e ricerca all'estero

(ottobre 2021 – ottobre 2022) Aachen (DE): soggiorno di ricerca presso la RWTH Aachen University durante il dottorato nell'ambito dell'accordo di cotutela

(ottobre 2016 – marzo 2017) Düsseldorf (DE): soggiorno di studio nell'ambito del programma europeo Erasmus+ presso la Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

(agosto 2014) Freiburg (DE): corso di lingua tedesca (livello B2) presso la iOR Sprachschule

(luglio-agosto 2011) Bournemouth (UK): corso di lingua inglese (livello "Advanced") presso la Kings School

Affiliazione ad associazioni scientifiche e culturali

(da novembre 2023) membro dell'Associazione culturale Alumni DAAD Italia (ADIT)

(da gennaio 2020) membro dell'*Associazione Italiana di Germanistica*

(da gennaio 2020) membro dell'associazione *AG Sprache in der Politik e.V.*

Incarichi istituzionali

12.01.2021-31.12.2021: Rappresentante dei dottorandi del Dottorato di ricerca in studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo presso il Consiglio del Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali (Università degli Studi di Milano)

COMPETENZE LINGUISTICHE E DIGITALI

Lingua madre Italiano

Lingue straniere	**COMPRENSIONE**		**PARLATO**		**PRODUZIONE SCRITTA**
	Ascolto	**Lettura**	**Interazione**	**Produzione orale**	
Tedesco	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
	IELTS: 7 (luglio 2011); FCE: A (marzo 2011)				
Francese	B1	B1	B1	B1	B1
	UNIcert® B1 (febbraio 2022)				
Portoghese	A1	A1	A1	A1	A1

Competenze digitali

Ottima conoscenza dei sistemi operativi Windows XP/Vista/7/8/10

Ottima padronanza del pacchetto Office (Word, Excel, Power Point)

Ottima padronanza della piattaforma e-learning Moodle, del software di valutazione automatica Maple T.A., del programma C-Map

Ottima padronanza del software di editing video Camtasia e della piattaforma per la creazione di video animati Vyond

Ottima conoscenza delle piattaforme di videoconferenza: Webex, Adobe Connect, Microsoft Teams, Google Meet e Zoom

Ottima competenza nell'utilizzo di software e piattaforme di analisi linguistica (MAXQDA, Sketch Engine, AntConc) e conoscenze di base del software FOLKER per la trascrizione di testi orali (tedeschi), ottenute anche attraverso la frequenza di corsi e seminari online nazionali e internazionali

Ottima competenza di ricerca bibliografica su vari tipi di banche dati (es. Proquest) e *discovery tools* (es. Minerva) acquisite anche durante i corsi del Servizio Bibliotecario di Ateneo UniMi (aprile e dicembre 2021)

Buona conoscenza dei seguenti software di ricerca bibliografica e organizzazione delle fonti, acquisita durante il mio dottorato: Citavi, Mendeley (corsi del Servizio Bibliotecario di Ateneo UniMi svolti tra aprile e dicembre 2021) e Zotero

Conoscenze base dei programmi: Photoshop, Audacity, Moviemaker

Ultimo aggiornamento:09.11.2024